



astat info

Nr. **24**

05/2010

Beobachtungsstelle für Preise

Miniwarenkorb - März 2010

Die Berechnung des Preisniveaus in einem bestimmten Gebiet erfolgt in der Regel durch die Erhebung der Preise für sämtliche Produkte in den auf dem Territorium vorhandenen Handelsbetrieben. Da jedoch allgemein, und insbesondere für Grundnahrungsmittel, ein sehr breites und differenziertes Angebot besteht, ist es in der Preisstatistik üblich, für die Berechnungen nur das am häufigsten verkaufte Produkt in Betracht zu ziehen.

Das Kriterium des meistverkauften Produktes: Südtirol teurer als Trient, aber billiger als Innsbruck

Wenn man im Monat März jedes der jeweils meistverkauften Produkte des Miniwarenkorb kaufen würde, so würde man in Summe in der Gemeinde Tirol am meisten ausgeben (160,48 €). Die niedrigsten Preise wurden in Summe in Sterzing ermittelt (138,14 €). Die Nachbargemeinden Innsbruck (156,53 €) bzw. Trient (142,84 €) gehören weiterhin zu den teuersten bzw. billigsten der untersuchten Gemeinden.

Summen dieser Art sind jedoch wenig aussagekräftig, da die Produkte nicht gewichtet, und somit alle als „gleich wichtig“ betrachtet werden. Mehr Aufschluss über Ähnlichkeiten und Unterschiede gibt die Analyse

Osservatorio prezzi

Minipaniere - Marzo 2010

Il computo del livello dei prezzi in una data regione avviene di norma attraverso la rilevazione degli stessi, effettuata per tutti i prodotti nelle aziende commerciali presenti sul territorio. Tuttavia, poiché generalmente sussiste un'offerta molto ampia e differenziata (e ciò è vero in special modo per gli alimenti di base), è una prassi molto diffusa, nella statistica dei prezzi, quella di prendere in considerazione solo il prodotto più frequentemente acquistato.

Il criterio del prodotto più venduto: l'Alto Adige è più caro di Trento, ma più conveniente di Innsbruck

Se nel mese di marzo si acquistasse ognuno dei prodotti rispettivamente più venduti del minipaniere, il comune di Tirolo risulterebbe essere quello dove si spende di più (160,48 €), mentre Vipiteno (138,14 €) quello in cui si risparmia maggiormente. I comuni limitrofi di Innsbruck (156,53 €) e Trento (142,84 €) si confermano ancora, nell'ambito di quelli esaminati, rispettivamente fra quelli dove i prezzi al consumo sono più alti e quelli con il carovita più basso.

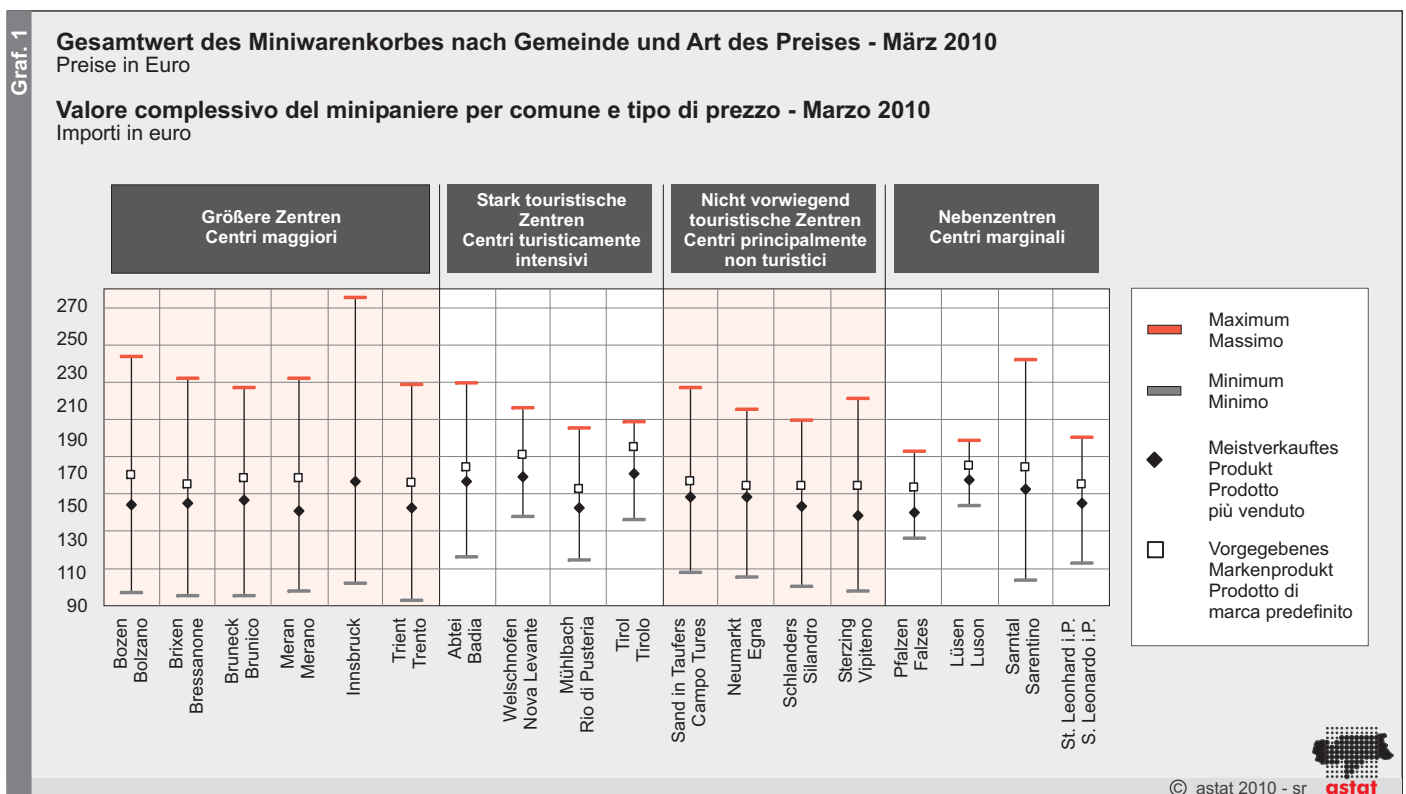
Importi di questo tipo sono tuttavia poco indicativi, poiché i prodotti non vengono ponderati, e di conseguenza sono considerati come fossero tutti ugualmente importanti. Maggiori chiarimenti in merito alle affinità

einzelner Produkte zwischen den Gemeinden. So gibt es vier Produkte, für die in Trient die niedrigsten und zugleich in Innsbruck die höchsten Mittelwerte ermittelt wurden. Diese sind, bis auf den Kaugummi (2,13 € bzw. 2,91 € für zwei Schachteln à 30 g), erwartungsgemäß typisch mediterrane Produkte: Nudeln (0,63 € bzw. 1,27 € für 500 g) und zwei klassische Kaffees an der Bar: Espresso (0,90 € bzw. 1,88 €) und Cappuccino (1,26 € bzw. 2,44 €). Weiters wurden markante Unterschiede bei den Körperpflegeprodukten gemessen. Vier Rollen zweilagigen Toilettenpapiers kosten in der Gemeinde Lüsen im Durchschnitt 1,19 €, während man in Sarntal 3,03 € dafür ausgibt. In Innsbruck kostet eine 30er-Packung Babywindeln 5,79 €, in Sarntal 9,56 €. Bei den Waschmitteln stellt die Gemeinde Welschnofen das teuerste Angebot, nämlich mit 6,31 € für Waschpulver (18 Waschgänge) bzw. 2,45 € für Handgeschirrspülmittel (1.250 ml). Die jeweiligen Mindestpreise für diese Produkte liegen bei 3,99 € in Pfalzen bzw. 1,43 € in Mühlbach.

An dieser Stelle ist zu erwähnen, dass die Stadt Innsbruck in dieser Untersuchung nur bedingt mit Südtirol vergleichbar ist. Dies vor allem deshalb, da der Landeswarenkorb, welcher die Grundlage für diese Preisbeobachtung darstellt, aus zum Teil typisch italienischen/mediterranen Produkten besteht. Diese sind schon aufgrund der geringeren Nachfrage im Ausland teurer, was sicherlich das Ergebnis dieser Untersuchungen beeinflusst.

ed alle differenze sono fornite dall'analisi, comparata tra i comuni, di singoli prodotti. In tal modo, per quattro prodotti sono stati individuati a Trento i valori medi più bassi ed al contempo ad Innsbruck quelli più alti. Questi, secondo le aspettative, ad eccezione del chewing gum (rispettivamente 2,13 € e 2,91 € per 2 pacchetti da 30 g), sono prodotti tipicamente mediterranei: la pasta (risp. 0,63 € e 1,27 € per 500 g), e due tipi classici di caffè consumato al bar - l'espresso (0,90 € in confronto a 1,88 €) e il cappuccino (risp. 1,26 € e 2,44 €). Oltre a ciò sono state rilevate notevoli disparità per i prodotti per l'igiene personale. 4 rotoli di carta igienica doppio velo nel comune di Luson costano mediamente 1,19 €, mentre per lo stesso articolo a Sarentino si spendono 3,03 €. Ad Innsbruck un pacco da 30 di pannolini per neonati costa 5,79 €, a Sarentino 9,56 €. Fra i prodotti per la pulizia l'offerta più costosa è a Nova Levante, vale a dire rispettivamente 6,31 € per il detersivo per lavatrice in polvere (18 cicli di lavaggio) e 2,45 € per il detersivo per il lavaggio a mano delle stoviglie (1.250 ml). I prezzi più bassi corrispondenti, per questi prodotti, si trovano, rispettivamente, a Falzes (3,99 €) e a Rio di Pusteria (1,43 €).

È opportuno ricordare che la città di Innsbruck, nel presente studio, è confrontabile con l'Alto Adige soltanto in misura limitata. Il paniere provinciale, che rappresenta la base della rilevazione, si compone infatti in parte di prodotti tipicamente italiani/mediterranei. Tali prodotti, anche a causa della loro scarsa richiesta, sono più cari all'estero e questo influenza sicuramente i risultati dell'indagine.



Das Kriterium des Mindest- und Höchstpreises: Preisspanne abhängig von der Einwohnerzahl

Diese Art der Analyse untersucht die Extremwerte aller erhobenen Produkte. Die so ermittelten Minima und Maxima geben, unter Zuhilfenahme der Preise für die meistverkauften Güter, indirekt Auskunft über das Konsumverhalten in den verschiedenen Gemeinden. So ist z.B. zu erkennen, dass in allen Gemeinden die Preise für die meistverkauften Güter unterhalb des Durchschnitts aus Mindest- und Höchstpreisen liegen. Das weist auf ein preisbewussteres Kaufverhalten in der jeweiligen Gemeinde hin. Außerdem scheint sich die Größe der „Schere“ zwischen Mindest- und Höchstpreis in den meisten Fällen proportional zur Einwohnerzahl zu verhalten. Größere Ortschaften bieten demnach mehr Alternativen, und zwar nicht nur in Bezug auf die Anzahl der vorhandenen Geschäfte, sondern vor allem auch auf die Art derselben.

Die deutlich höheren Mindestpreise in den touristischen sowie in den Nebenzentren sind auf das Fehlen von Discount-Geschäften zurückzuführen. In diesen Gemeinden überwiegen (noch) die traditionellen Läden. Sie sind einerseits für den Tourismus attraktiv und andererseits sehen Billiganbieter nicht genügend Verkaufspotential, um in den lokalen Markt einzusteigen.

Auch hier gilt, dass die extrem hohe obere Preisgrenze in der Gemeinde Innsbruck auf einige wenige und teilweise typisch mediterrane Produkte zurückzuführen ist.

Das Kriterium des vorgegebenen Markenproduktes: „Markenware“ teurer als der Durchschnitt

Ein weiteres Instrument, welches sich besonders gut für territoriale Vergleiche eignet, ist das Kriterium des „Brand“: Für jedes Produkt wird eine möglichst weitverbreitete Marke festgelegt. Diese wird eigenständig untersucht, um Preisschwankungen und -vergleiche auf ein bestimmtes Gut zu reduzieren und so einen konkreten Fall verfolgen zu können. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Markenprodukte in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Es gibt einige Fälle, wie zum Beispiel das „Essen im Restaurant“, für die es nicht zielführend ist, eine Marke zu definieren. Hierfür wird der Durchschnitt aller erhobenen Preise herangezogen.

Diese Art der Datenerhebung ist äußerst aufschlussreich. Sie bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

I criteri del prezzo minimo e del prezzo massimo: range di prezzo condizionato dal numero di abitanti

Questo strumento di analisi esamina i valori estremi di tutti i prodotti rilevati. I minimi e i massimi risultanti, con l'ausilio del prezzo relativo ai prodotti più venduti, forniscono indirettamente informazioni sui comportamenti di consumo all'interno dei diversi comuni. Ad esempio emerge come, in tutti i comuni entranti nell'indagine, i prezzi dei prodotti più venduti si collocano al di sotto della media tra il prezzo minimo e il prezzo massimo, a dimostrazione di un comportamento oculato di acquisto all'interno del comune. Accanto a ciò sembra che l'ampiezza della "forbice" fra prezzo minimo e massimo, nella maggior parte dei casi, sia direttamente proporzionale al numero di abitanti. Località più grandi offrono dunque più alternative, non solo in termini di numero di negozi presenti, ma anche e soprattutto per la varietà degli stessi.

I prezzi minimi significativamente più elevati riscontrati nei centri turistici e marginali sono da ricondurre alla mancanza di negozi discount. In questi comuni prevalgono (ancora) i negozi tradizionali in quanto, da un lato sono attrattivi per i turisti, mentre dall'altro le catene a basso costo non vedono un elevato potenziale di vendita per poter avviare un'attività in questi centri.

Occorre inoltre notare come il limite massimo di prezzo particolarmente alto raggiunto dalla città di Innsbruck, sia da ricondurre ad alcuni prodotti parzialmente tipici dell'area mediterranea.

Il criterio della marca predefinita: "prodotti di marca" più cari rispetto alla media

Un ulteriore strumento, particolarmente adatto per i confronti territoriali, è il criterio "brand". Per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa: questa viene analizzata separatamente, per ridurre le oscillazioni di prezzo su uno specifico prodotto e quindi per poter seguire un caso concreto. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti di marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. Esistono alcuni casi, come ad esempio il "pasto al ristorante", per i quali non ha senso definire una marca. In queste circostanze si tiene conto della media di tutti i prezzi rilevati.

Questo tipo di rilevazione di dati offre sicuramente molte informazioni, ma porta con sé la problematica di ritrovare, per lo stesso prodotto, la medesima marca in tutti i comuni. Così ad Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche (per lo più italiane) per certi prodotti.

Ein Vergleich einzelner Markenprodukte zwischen den Gemeinden ergibt interessante Unterschiede. So bewegen sich die Preise für eine Packung Mürbteigkekse à 700 g zwischen 2,34 € (in Sterzing) und 3,64 € (in Pfalzen). 1 Liter des vorgegebenen Fruchtsaftes kostet in Pfalzen durchschnittlich 1,15 €, in Welschnofen 2,10 €. Ein ähnliches Bild ergibt sich bei den Haushaltsartikeln: Das gewählte Handgeschirrspülmittel hat eine Verpackungseinheit von 1.250 ml und kostet in Meran 1,73 €, in Welschnofen 2,60 €. Für 18 Waschgänge desselben Waschpulvers bezahlt man in Tirol 8,00 €, in Mühlbach bekommt man es für 4,52 €. Ein Cappuccino kostet schließlich in Trient 1,26 €, in Abtei bezahlt man dafür im Durchschnitt 1,98 €. Wie leicht zu erkennen ist, gehen die Preise teilweise gravierend auseinander, obwohl es sich um ein und dasselbe Produkt handelt.

Il confronto fra singoli prodotti di marca all'interno dei comuni presenta delle differenze interessanti. Il prezzo per una confezione da 700 g di biscotti frollini della stessa marca oscilla tra 2,34 € (a Vipiteno) e 3,64 € (a Falzes). 1 litro del succo di frutta predefinito costa in media 1,15 € a Falzes e 2,10 € a Nova Levante. Un quadro analogo emerge per gli articoli casalinghi: il detersivo per stoviglie a mano prescelto, venduto in confezioni da 1.250 ml, costa 1,73 € a Merano e 2,60 € a Nova Levante. Per 18 lavaggi dello stesso detersivo per lavatrice in polvere si pagano 8,00 € a Tirolo, a Rio di Punteria invece ci vogliono solamente 4,52 €. Un cappuccino, infine, costa 1,26 € a Trento, mentre a Badia si pagano in media 1,98 €. È facile intuire come i prezzi si differenzino gli uni dagli altri, talvolta anche in modo consistente, anche se si tratta sempre dello stesso prodotto.

Methodologische Hinweise

Auf Landesebene sind die Preisunterschiede der einzelnen Produkte von verschiedenen Faktoren abhängig:

- die **Größe der Gemeinde** und daher das Vorhandensein einer mehr oder weniger reichen Auswahl an alternativen Handelsbetrieben, in denen eingekauft werden kann. In kleineren Gemeinden überwiegen die traditionellen Läden, in denen die Kunden ein begrenztes Angebot vorfinden. Der Großhandel ist meist ein Vorzug größerer Zentren. Eine begrenzte Auswahlmöglichkeit führt zu einer engen Spanne zwischen Mindest- und Höchstpreis (z.B. in Lüssen), während dort, wo eine große Auswahl herrscht, die Schere am weitesten auseinanderklafft (insbesondere in Innsbruck).
- die **geografische Lage** der Gemeinde beeinflusst die Preise insofern, als kleinere Geschäfte in abgelegenen Ortschaften zwar dieselben Fixkosten zu tragen haben, diese aber aufgrund des viel geringeren Verkaufsvolumens in höherem Maß an den Kunden weitergeben müssen. In den Grenzgebieten wiederum wird verstärkt die Konkurrenz der Produktangebote der Nachbarländer verspürt, was somit auch eine bedachtere Preispolitik erforderlich macht.
- die **touristische Konzentration**, die während bestimmter Zeiträume des Jahres, besonders in der touristischen „Hochsaison“, eine übermäßige Nachfrage verursacht und somit den Preisanstieg begünstigt.
- eventuelle **Sonderangebote**, welche, im Gegensatz zur staatlichen Preiserhebung, anhand deren die Inflationsraten errechnet werden, im Rahmen dieser Erhebung für die Berechnungen berücksichtigt werden.

Die Produkte des Miniwarenkorb sind in den Ausgabenkapiteln „Lebensmittel und alkoholfreie Getränke“, „Möbel, Produkte und Dienstleistungen für den Haushalt“, „Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe“ und „Andere Güter und Dienstleistungen“ enthalten und stehen allgemein für die Massenkonsumgüter.

Note metodologiche

In ambito provinciale, la variabilità dei prezzi dei singoli prodotti è influenzata da diversi fattori:

- la **dimensione del comune** e quindi la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è una prerogativa dei soli centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo (es. Luson), mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima (Innsbruck in particolare).
- la **posizione geografica** del comune influenza i prezzi nella misura in cui piccoli negozi in posizioni isolate hanno i costi fissi a loro carico, che però a causa dei volumi di vendita inferiori vanno ad incidere maggiormente sui prezzi di vendita. Se la posizione è di confine risente maggiormente della concorrenza dei prodotti offerti dai paesi vicini e quindi richiede anche politiche di prezzo più accorte.
- la **concentrazione turistica**, che in determinati periodi dell'anno, in particolare nei mesi estivi ed invernali, determina un eccesso di domanda favorendo l'innalzamento dei prezzi.
- le eventuali **offerte speciali**. Esse sono infatti incluse nella presente rilevazione, mentre non vengono considerate per l'indagine sui prezzi a livello nazionale, che funge da base per il calcolo dei tassi di inflazione.

I prodotti del minipaniere sono compresi nei capitoli di spesa "Prodotti alimentari e bevande analcoliche", "Mobili, articoli, servizi per la casa", "Servizi ricettivi e di ristorazione" e "Altri beni e servizi" e rappresentano generalmente i beni di largo consumo.

Tab. 1

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - März 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Marzo 2010

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	GRÖßERE ZENTREN / CENTRI MAGGIORI								CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck Innsbruck	Trient Trento	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,84	4,17	3,86	3,92	4,69	4,36	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,83	0,77	0,80	0,84	1,47	0,73	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,72	2,70	2,47	2,94		2,52	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,77	1,55	1,76	1,71		1,55	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,51	1,39	1,36	1,19		1,23	Biscotti Wafer	
	Reis	2,98	2,67	2,66	2,54	4,88	2,52	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	9,98	11,36	9,69	10,69	13,61	9,96	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	14,86	14,87	15,65	14,73	13,91	17,30	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	4,14	3,16	3,19	3,40	4,51	3,23	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,06	1,00	0,77	1,12		1,06	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,25	1,24	1,22	1,22		1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,45	0,45	0,43	0,42		0,44	Yogurt	
	Grana padano	11,86	11,52	12,32	10,87	16,98	11,19	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,25	1,26	1,10	1,22	1,19	1,32	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,42	1,39	1,43	1,77	1,53	1,10	Uova	
	Zwiebeln	1,32	1,16	1,33	1,24	1,14	1,22	Cipolle	
	Karotten	1,25	1,23	1,21	1,20	1,06	1,32	Carote	
	Kartoffeln	1,00	0,93	0,96	1,01	1,23	0,98	Patate	
	Bananen	2,45	2,13	1,96	2,65	2,50	2,58	Banane	
	Äpfel	1,60	1,44	1,56	1,44	1,80	1,47	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,65	6,08	5,23	5,22	5,99	5,41	Olio extra vergine di oliva	
Kaugummi	2,69	2,36	2,45	2,59		2,36	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,72	2,78	2,75	2,79		2,65	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,76	1,59	1,60	1,70		1,63	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	0,92	1,00	0,99	1,05	0,90	0,98	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,93	1,93	2,24	1,73		2,24	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,39	5,71	5,62	5,57	5,84	5,87	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,56	12,36	12,50	12,00	9,32	13,13	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,18	7,54	6,90	7,80	7,48	8,19	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,02	1,10	1,10	1,10	1,88	0,90	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	1,90	2,30	2,30	2,00	3,46	2,35	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,00	1,34	1,02	1,12	2,08	1,40	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,67	1,62	1,68	1,66		1,87	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,48	1,84	1,96	1,70	2,44	1,26	Cappuccino al bar	
Pizzastück	1,73	1,83	1,80	1,40	2,35	1,73	Pizza al taglio		
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	21,40	22,40	25,00	20,75	24,50	21,75	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	1,99	2,04	2,07	2,05	2,29	2,18	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,24	3,09	2,90	3,23		3,23	Carta igienica	
	Babywindeln	7,47	7,52	6,61	7,91	6,71	6,78	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		151,24	152,82	152,45	149,49		153,24	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		153,15	149,26	152,47	149,46	156,53	150,79	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		-1,91	3,56	-0,02	0,03		2,45	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	6	8	9	12	8	prezzo minimo
Höchstpreis	10	5	6	10	13	prezzo massimo

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - März 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Marzo 2010

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	STARK TOURISTISCHE ZENTREN / CENTRI TURISTICAMENTE INTENSIVI						CAPITOLI
	Produkt	Abtei Badia	Welschnofen Nova Levante	Mühlbach Rio di Pusteria	Tirol Tirol	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,98	3,93	4,28	4,09	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,81	0,86	0,82	0,90	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	3,04	2,72	2,58	2,94	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,59	1,70	1,55	1,98	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,34	1,44	1,32	1,29	Biscotti Wafer	
	Reis	2,89	2,90	2,91	3,25	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	12,06	10,35	11,50	9,70	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,89	16,68	15,86	18,77	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,08	3,65	3,66	4,15	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,22	1,25	1,02	1,20	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,26	1,25	1,25	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,44	0,44	0,45	0,41	Yogurt	
	Grana padano	13,75	13,02	12,58	14,08	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,21	1,27	1,41	1,21	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,25	1,50	1,47	1,99	Uova	
	Zwiebeln	1,25	1,02	1,41	1,10	Cipolle	
	Karotten	1,50	1,12	1,26	1,32	Carote	
	Kartoffeln	1,16	0,88	1,00	1,18	Patate	
	Bananen	1,98	2,45	2,25	1,95	Banane	
	Äpfel	1,75	1,58	1,62	1,66	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,92	6,52	6,26	6,59	Olio extra vergine di oliva	
Kaugummi	2,86	3,15	2,55	2,60	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,76	2,40	2,72	2,85	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,67	2,10	1,60	1,91	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	0,84	1,17	1,01	1,11	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,35	2,60	1,96	2,49	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	4,70	5,39	4,52	8,00	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,70	14,17	11,00	12,33	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,83	7,62	6,95	9,00	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,08	1,10	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,05	2,00	2,04	2,18	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,35	1,10	1,10	1,12	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,85	1,70	1,60	1,70	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,98	1,73	1,84	1,76	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,80	1,73	1,83	1,40	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	20,90	22,00	17,00	20,50	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,47	2,39	2,15	2,19	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,51	3,45	2,86	3,48	Carta igienica	
	Babywindeln	7,65	8,84	7,32	9,57	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		158,72	161,17	147,61	166,31	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		161,47	169,22	149,07	168,25	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		-2,75	-8,05	-1,46	-1,94	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	8	9	17	7	prezzo minimo
Höchstpreis	10	9	5	15	prezzo massimo

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - März 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Marzo 2010

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	NICHT VORWIEGEND TOURISTISCHE ZENTREN / CENTRI PRINCIPALMENTE NON TURISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Sand in Taufers Campo Tures	Neumarkt Egna	Schlanders Silandro	Sterzing Vipiteno	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,98	3,90	4,18	3,76	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,90	0,69	0,86	0,78	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	3,21	2,72	2,69	2,34	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,70	1,52	1,58	1,61	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,44	1,26	1,49	1,39	Biscotti Wafer	
	Reis	2,99	2,84	2,98	3,09	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	11,90	10,59	11,94	11,22	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,44	17,10	15,74	15,29	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,98	3,28	3,55	3,58	Tonno in olio d'oliva	
	Halbte Milch (H-Milch)	0,59	1,08	1,02	1,08	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,25	1,15	1,23	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,45	0,44	0,42	0,44	Yogurt	
	Grana padano	14,17	11,80	12,71	10,86	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,25	1,23	1,15	1,10	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,24	1,50	1,50	0,87	Uova	
	Zwiebeln	1,21	1,28	1,06	1,22	Cipolle	
	Karotten	1,33	1,11	1,31	1,33	Carote	
	Kartoffeln	1,27	1,15	1,01	1,03	Patate	
	Bananen	1,88	1,62	2,14	1,90	Banane	
	Äpfel	1,61	1,59	1,23	1,65	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,79	5,24	6,45	5,76	Olio extra vergine di oliva	
Kaugummi	2,66	2,60	2,65	2,37	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,79	2,81	2,97	2,73	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,87	1,60	1,76	1,59	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	1,08	1,03	1,02	1,02	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,30	2,56	1,73	2,29	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,68	6,24	5,11	4,71	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,75	13,00	13,00	10,10	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,27	6,98	6,30	6,88	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,10	1,02	1,14	1,10	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,00	2,18	2,20	1,92	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,08	1,00	1,16	1,08	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,60	1,65	1,66	1,62	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,78	1,56	1,90	1,68	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,80	1,89	1,50	2,00	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	15,83	19,10	15,25	20,25	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,43	2,03	2,37	2,23	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,01	3,45	3,27	3,19	Carta igienica	
	Babywindeln	7,91	6,98	7,62	7,95	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		153,52	150,77	148,85	146,25	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		151,31	151,64	148,47	148,13	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		2,21	-0,87	0,38	-1,88	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	3	15	9	13	prezzo minimo
Höchstpreis	15	8	13	7	prezzo massimo

Durchschnittspreise nach Gemeinde und Produkt - März 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt

Prezzi medi per comune e prodotto - Marzo 2010

Criterio: marca predefinita

KAPITEL	NEBENZENTREN / CENTRI MARGINALI						CAPITOLI
	Produkt	Pfalzen Falzes	Lüsen Luson	Sarntal Sarentino	St. Leonhard i. P. S. Leonardo i. P.	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	4,13	4,40	3,61	4,20	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,81	0,81	0,84	0,79	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	3,64	2,70	2,77	2,94	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,76	1,55	1,82	1,69	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,18	1,30	1,43	1,32	Biscotti Wafer	
	Reis	2,66	3,55	2,92	2,99	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	9,54	12,40	10,37	10,17	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,95	16,27	18,42	15,89	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,92	3,16	2,87	3,55	Tonno in olio d'oliva	
	Halbte Milch (H-Milch)	0,77	1,00	1,16	1,14	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,22	1,24	1,25	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,43	0,44	0,43	0,42	Yogurt	
	Grana padano	11,80	14,65	13,30	14,43	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	0,78	1,35	1,20	1,12	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,10	1,25	1,37	1,34	Uova	
	Zwiebeln	0,88	1,18	1,08	1,31	Cipolle	
	Karotten	1,16	1,45	1,37	0,99	Carote	
	Kartoffeln	0,72	1,25	0,95	0,95	Patate	
	Bananen	1,96	2,13	2,35	1,44	Banane	
	Äpfel	1,64	1,93	1,28	1,66	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	4,99	6,08	6,34	6,69	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,72	2,65	2,61	2,59	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,61	2,92	2,90	2,75	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,15	1,59	1,62	1,78	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	0,99	1,08	1,05	0,98	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,33	2,25	2,25	2,11	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,62	5,71	5,84	5,42	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,00	12,33	11,50	11,24	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,00	8,50	6,62	6,93	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,10	1,10	1,10	1,18	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,07	1,82	2,03	1,82	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,10	1,10	1,10	1,20	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,63	1,70	1,70	1,70	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,83	1,82	1,66	1,74	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,80	1,80	1,73	1,40	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	20,00	19,00	18,80	17,50	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,41	2,04	2,75	2,34	Dentifricio	
	Toilettenpapier	2,90	3,09	3,47	3,02	Carta igienica	
	Babywindeln	8,07	9,35	8,42	8,66	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		149,37	159,94	154,28	150,64	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		143,66	162,50	161,59	149,20	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		5,71	-2,56	-7,31	1,44	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	18	6	7	13	prezzo minimo
Höchstpreis	8	16	12	7	prezzo massimo

Für die Klassifizierung der Südtiroler Gemeinden wird das Land in vier Bezirke unterteilt, die jeweils von einer der „großen“ Gemeinden vertreten werden: Bozen, Meran, Brixen und Bruneck. Jeder dieser Städte werden drei weitere Gemeinden zugeordnet. Es wird unterschieden in: stark touristische Zentren (Welschnofen, Tirol, Mühlbach und Abtei), nicht vorwiegend touristische Zentren (Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Sand in Taufers) und Nebenzentren (Sarntal, St. Leonhard in Passer, Lüssen und Pfalzen). Um weiters einen Vergleich über die Landesgrenzen hinaus zu ermöglichen, werden auch die Preise in Trient und in Innsbruck ermittelt.

Die erhobenen Preise können nach verschiedenen Kriterien analysiert werden. Das wichtigste und auch aussagekräftigste ist wohl jenes des meistverkauften Produktes, mit dem auch auf gesamtstaatlicher Ebene gearbeitet wird. Hierfür wird zu Jahresbeginn in jedem Handelsbetrieb und für jedes Produkt nach dem Exemplar gefragt, welches am häufigsten verkauft wird. Aus allen so erhobenen Preisen werden dann nach Produkt und Gemeinde Mittelwerte gebildet, die für sämtliche Statistiken herangezogen werden können. Auch die Berechnung der Inflationsrate beruht auf dieser Vorgehensweise. Eine weitere Möglichkeit zur Datenanalyse ist die, jedem Produkt Marke und Modell zuzuordnen. Aufgrund der genauen Definition sind so Preisschwankungen sehr deutlich und unmissverständlich erkennbar. Allerdings ist es, vor allem für bestimmte Produktgruppen, relativ problematisch, einheitliche Marken für das gesamte Gebiet zu definieren.

Schließlich können auch Vergleiche zwischen Niedrigst- bzw. Höchstpreisen aufschlussreiche Informationen vermitteln.

Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der 18 Gemeinden sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar:

<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

Per la classificazione dei comuni altoatesini, la provincia è stata suddivisa in quattro comprensori, ciascuno rappresentato da uno dei più grandi comuni: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Ognuno di questi centri è stato associato a tre altri comuni. Sono stati differenziati in: centri turisticamente intensivi (Nova Levante, Tirol, Rio di Pusteria e Badia), centri principalmente non turistici (Egna, Silandro, Vipiteno e Campo Tures) e centri marginali (Sarentino, San Leonardo in Passiria, Luson e Falzes). Per riuscire a fare un confronto anche oltre i confini altoatesini, sono stati rilevati anche i prezzi a Trento e a Innsbruck.

I prezzi rilevati possono essere analizzati secondo diversi criteri. Il più importante e significativo è sicuramente quello del prodotto più venduto, che viene utilizzato anche a livello nazionale. Per questo motivo all'inizio dell'anno ad ogni impresa commerciale viene richiesto quale sia la marca ed il tipo più acquistato per ogni prodotto. Per tutti i prezzi così rilevati viene poi calcolato il valore medio per prodotto e per Comune, valore che funge da base di calcolo per svariati tipi di statistica. Anche il calcolo del tasso d'inflazione è basato d'altronde su questo modo di procedere. Una possibilità ulteriore per l'analisi dei dati è quella di prestabilire per ogni prodotto la marca ed il modello da rilevare. A causa della precisa definizione le fluttuazioni di prezzo sono molto chiare e inequivocabilmente riconoscibili. Tuttavia è piuttosto problematico per alcune categorie di prodotto riuscire a definire marche disponibili per tutto il territorio.

Infine si possono ottenere informazioni utili anche effettuando confronti tra il prezzo minimo e il prezzo massimo.

Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 18 comuni sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi:

<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

Patrick Frei